

# ThevoTwist · ThevoTherapy · EASyS · Swifty

(DE)

## Montageanleitung Zubehör

Abduktionsblock

(GB)

## Assembly instructions - Accessory

Abduction block

(FR)

## Notice de montage - Accessoires

Plot d'abduction

(ES)

## Instrucciones de montaje - Accesorios

Cuña abductora

(IT)

## Istruzioni di montaggio - Accessori

Cuneo di abduzione

(NL)

## Montage handleiding - Accessoires

Abductieklos

(NO)

## Monteringsanvisning - Tilbehør

Abduksjonskloss

(SE)

## Monteringsanvisning - Tillbehör

Abduktionsblock

(DK)

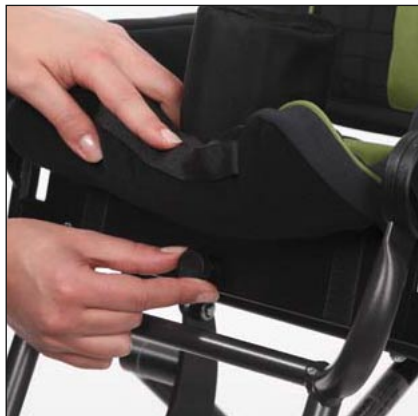
## Montage-vejledning - Tilbehør

Abduktionsblok

(PL)

## Instrukcja montażu - osprzęt

Blok abdukcyjny



**(DE) Abduktionsblock** Gr. 1, Art.-Nr.: 6620 Gr. 2, Art.-Nr.: 6720

Abduktionsblock durch das Sitzpolster in die schlitzförmige Öffnung an der Sitzplatte bis zum Anschlag hineinschieben. So einsetzen, dass das schmale Ende zum Körper des Kindes zeigt. Darauf achten, dass die Stahlschiene vom Abduktionsblock durch die obere und untere Öffnung der Aufnahme gesteckt wird. Von vorne Schraube eindrehen und Block feststellen.

**(GB) Abduction block** size 1, Item code: 6620 size 2, Item code: 6720

Insert the abduction block through the seat upholstery into the groove in the seat plate as far as it will go. Make sure the narrow end of the block is facing to the child's body. Ensure that the steel rails from the abduction block are inserted through the upper and lower loophole of the entry. Insert the screw from the front of the seat and screw it tight to secure the abduction block.

**(FR) Plot d'abduction** taille 1, N° d'art. : 6620 taille 2, N° d'art. : 6720

Insérer à fond le bloc abducteur à travers le rembourrage du siège dans la fente de la plaque de siège. Positionner le bloc de manière à ce que l'extrémité plus fine soit dirigée vers le corps de l'enfant. Veiller à ce que le rail d'acier du bloc abducteur soit introduit par l'ouverture supérieure et inférieure du logement. Visser par l'avant et fixer le bloc abducteur.

**(ES) Cuña abductora** tamaño 1, N° de Art.: 6620 tamaño 2, N° de Art.: 6720

Introduzca la cuña abductora hasta el tope por el almohadillado del asiento a través del orificio en forma de ranura situado en plataforma del asiento. Colóquela de tal modo que el extremo delgado indique hacia el cuerpo del niño. Verifique que la barra de acero de la cuña abductora se introduzca a través del orificio superior e inferior del apoyo. Introduzca el tornillo por la parte frontal y asegure la cuña girándola.

**IT** **Cuneo di abduzione** misura 1, Art. nr.: 6620 misura 2, Art. nr.: 6720

Far scorrere il cuneo di abduzione lungo l'imbottitura della seduta all'interno della fessura, finché si arresta. Eseguire il montaggio in modo che l'estremità più sottile sia rivolta verso il corpo del bambino. Fare attenzione che la guida in acciaio dal cuneo abduttore si inserisca nelle aperture superiore e inferiore dell'alloggiamento. Avvitare la vite sul lato anteriore e fissare il cuneo.

**NL** **Abductieklos** maat 1, Art.nr.: 6620 maat 2, Art.nr.: 6720

Schuijf de abductieklos door de bekleding heen in de groef op de zitplaat, zo ver als mogelijk is. Het smalle uiteinde moet hierbij naar het lichaam van het kind wijzen. Let erop, dat de stalen rail van de abductieklos door de bovenste en onderste opening van het ontvangstgedeelte gestoken wordt. Draai aan de voorkant een schroef in, en zet de klos vast.

**NO** **Abduksjonskloss** størrelse 1, Art.-nr.: 6620 størrelse 2, Art.-nr.: 6720

Åpne glidelåsen i setet og skyv abduksjonsklossen ned gjennom setepolsteret og åpningen i setet. Pass på at den skyves helt ned. Den smale enden på abduksjonsklossen skal peke mot barnet. Skruen som følger med skrus inn forfra og låser da abduksjonsklossen.

**SE** **Abduktionsblock** storlek 1, Art.-nr: 6620 storlek 2, Art.-nr: 6720

Skjut in abduktionsblocket genom dynan i den slitsformade öppningen på sittplattan ända till anslaget. Sätt in blocket så, att den smala änden är riktad mot barnets kropp. Var uppmärksam på att stålskenorna sticks in från abduktionsblocket genom den övre och undre öppningen. Skruva i skruven framifrån och fixera blocket.

**DK** **Abduktionsblok** Størrelse 1, Art.-Nr.: 6620 Størrelse 1, Art.-Nr.: 6720

Abduktionsblokken skubbes igennem sædepudden ind igennem den slidsformede åbning ved sædepladen indtil anslag. Det skal sættes ind, således, at den smalle ende vender mod barnets legeme. Vær opmærksom på, at stålskinen fra abduktionsblokken stikkes igennem den øverste og nederste åbning på holderen. Skruen drejes forfra og blokken sættes fast.

**PL** **Blok abdukcyjny** rz. 1, nr katalogowy: 6620 rz. 2, nr katalogowy: 6720

Wsunąć blok abdukcyjny przez wyściółkę siedziska w szczelinowy otwór na płycie siedziskowej do oporu. Tak ustawić, aby wąski koniec wskazywał w kierunku ciała dziecka. Zwrócić uwagę na to, żeby stalowa szyna bloku abdukcyjnego przechodziła przez górny i dolny otwór wspornika. Od przodu wkręcić śrubę i dokręcić blok.



Mitglied in der Internationalen  
Fördergemeinschaft für Kinder-  
und Jugendrehabilitation e.V.



# Thomashilfen

Thomas Hilfen für Behinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstr. 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0)47 61 / 8860 · Fax: +49 (0)47 61 / 886-19 · [info@thomashilfen.de](mailto:info@thomashilfen.de) · [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)